Porównanie tłumaczeń Rodzaju 35:28

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A było dni Izaaka sto osiemdziesiąt lat. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Izaak przeżył sto osiemdziesiąt lat. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A dni Izaaka było sto osiemdziesiąt lat. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A było dni Izaakowych sto lat, i osiemdziesiąt lat. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I spełniło się dni Izaakowych sto ośmdziesiąt lat. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Izaak miał wtedy sto osiemdziesiąt lat. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | A Izaak miał sto osiemdziesiąt lat. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Izaak miał wtedy sto osiemdziesiąt lat. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Izaak miał wówczas sto osiemdziesiąt lat. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Izaak liczył sto osiemdziesiąt lat, |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | I było lat Jicchaka sto i osiemdziesiąt. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Були ж дні Ісаака, які пожив, сто вісімдесять літ |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A dni Ic'haka były sto osiemdziesiąt lat. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A dni Izaaka było sto osiemdziesiąt lat. |